

Ikt. szám: I-50/ 16.../2019.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** +36-70-684-7404

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata 2019. február 25-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2019. február 25.

Tisztelettel:

Vladimirova Milena  
elnök



## 2. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2019. február 25-én** (hétfő) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**      **Vladimirova Milena**                      elnök  
                             **Lóczi Rumen**                                      elnökhelyettes

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából  
**Már Csilla Beatrix**                                      referens  
**Szilágyi Tünde**    titkár

**Vladimirova Milena elnök:**

Köszönti a jelenlévőket, majd megállapítja a Testület határozatképességét. Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. február 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének megtárgyalása*
- 2. Az ÚBÖ 2019. évi költségvetésének elfogadása*
- 3. Szervezeti és Működési szabályzat módosítása*
- 4. Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**12/2019. (II.25.) ÚBÖ határozata**

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. február 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének megtárgyalása
2. Az ÚBÖ 2019. évi költségvetésének elfogadása
3. Szervezeti és Működési szabályzat módosítása
4. Egyebek

## **1. Napirendi pont**

### ***Az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének megtárgyalása***

**Vladimirova Milena elnök:**

Kérdezi képviselőtársát, hogy van-e észrevétele az előterjesztésben szereplő munkaterv tervezettel kapcsolatban?

Mivel nem volt, szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy, az ÚBÖ 2019. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.*

*Határidő: 2019. december 31.*

*Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének 13/2019. (II.25.) számú határozata az önkormányzat 2019. évi Munkatervéről:**

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚBÖ 2019. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2019. december 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### ***Az ÚBÖ 2019.évi költségvetésének elfogadása***

**Vladimirova Milena elnök:**

A 2019. évi költségvetésükkel kapcsolatban szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete az ÚBÖ 2019. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:*

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2019. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 464 380 Ft-ban,  
 költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 464 380 Ft-ban  
 állapítja meg, amelyből
  - a) költségvetési bevételeinek főösszege 1 770 000 Ft,
  - b) költségvetési kiadásainak főösszege 2 464 380 Ft,
  - c) költségvetési egyenlege - 694 380 Ft,
 amelyből
  - működési bevételek és működési kiadások egyenlege - 694 380 Ft,
  - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege 0 Ft,

d) finanszírozási bevétele  
e) finanszírozási kiadása

694 380 Ft,  
0 Ft.

2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2018. évi költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az Önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.
4. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 14/2015. (IV.30.) ÜBÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜBÖ elnöke  
Határidő: 2019. március 15.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének 14/2019. (II.25) számú határozata az önkormányzat 2019. évi költségvetéséről:**

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete az ÜBÖ 2019. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2019. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 464 380 Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 464 380 Ft-ban állapítja meg, amelyből
 

a) költségvetési bevételeinek főösszege	1 770 000 Ft,
b) költségvetési kiadásainak főösszege	2 464 380 Ft,
c) költségvetési egyenlege	- 694 380 Ft,
amelyből	
- működési bevételek és működési kiadások egyenlege	- 694 380 Ft,
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege	0 Ft,

d) finanszírozási bevétele  
e) finanszírozási kiadása

694 380 Ft,  
0 Ft.

2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2018. évi költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az Önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.
4. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 14/2015. (IV.30.) ÜBÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜBÖ elnöke  
Határidő: 2019. március 15.

### **3. Napirendi pont** ***Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása***

#### **Vladimirova Milena elnök:**

Emlékezteti képviselőtársát, hogy mint minden évben, az idén is szükséges átvezetni az SZMSZ-be az – Újbuda Önkormányzattal megkötött és múlt hónapban felülvizsgált - Együttműködési megállapodásban foglaltakat, mely az SZMSZ 3. sz. melléklete. Erre vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Szervezeti és Működési Szabályzata 3. számú mellékletének módosítását jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal.*

*Határidő: 2019. február 25.  
Felelős: ÜBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének 15/2019. (II.25.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításáról:**

Az Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Szervezeti és Működési Szabályzata 3. számú mellékletének módosítását jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal.

Határidő: 2019. február 25.

Felelős: ÜBÖ elnöke

**4. Napirendi pont**  
***Egyebek***

**Vladimirova Milena elnök:**

Tájékoztatásul elmondja, hogy a jogszabályban előírtaknak megfelelően januárban mindkét képviselő eleget tett vagyonynyilatkozat leadási kötelezettségének.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.05 órakor bezárta.

Budapest, 2019. február 25.

  
**Vladimirova Milena**  
**Elnök**



  
**Lóczi Rumen**  
**jegyzőkönyv-hitelesítő**

**13/2019. (II.25.) ÜBÖ határozat melléklete**

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata  
2019. évi Munkaterve**

	<b>PROGRAM</b>	<b>Megvalósítás helye, összeg</b>
1	Bolgár Nők Klubja Újbudán. Március 1-ei tavaszköszöntő ünnep, Március 3-ai Bolgár Nemzeti Ünnep és Március 8-ai Nőnap alkalmából, bolgár mártenicák készítésével, bolgár kézműves bemutatóval és prezentációval, valamint nőnapra köszöntéssel. Tervezett időpont: 2019. március 9.	Budapest, XI. ker. <b>150 000 Ft</b>
2	Május 24. a Bolgár Kultúra Napja alkalmából szervezett ünnepi kulturális program és koszorúzás Zalaváron a Sz. Cirill és Metód-emlékműnél. Tervezett időpont: 2019. május 24.	Budapest, Zalavár <b>100 000 Ft</b>
3	„Bolgár Filmklub 2019.”: kortárs bolgár filmbemutató Budapesten, válogatás a legjobb bolgár filmekből. Tervezett időpont: 2019. június - december.	Budapest, XI. ker. <b>100 000 Ft</b>
4	XII. „Találkozások Bulgáriával 2019” c. Fotópályázat és Fotókiállítás megszervezése Budapesten, a fotókiállítás több helyszínen és galériában történő bemutatása, együttműködve más szervezetekkel 2019-ben, december 31-ig tartó, egész éves projekt.	Budapest, XI. és VI. ker. <b>350 000 Ft</b>
5	IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű képző- és iparművészek és meghívott bolgár alkotók részére, amely Budapesten kerül megrendezésre. Tervezett időpont: 2019. június - július.	Budapest, XI. ker. <b>400 000 Ft</b>
6	Október 19. a Bolgár-Magyar Barátság Napja alkalmából szervezett ünnepi kulturális program, koszorúzás Esztergomban a Rilai Szent János emléktáblájánál. Tervezett időpont: 2019. október 19.	Budapest, Esztergom. <b>150 000 Ft</b>
7	„Bolgár hagyományörző klub” rendezvénysorozat Újbudán a tradicionális bolgár ünnepnapok alkalmából – Lázár napja, Virágnap, Húsvét, Szent György napja. A program keretében a bolgár hagyományok bemutatására, kulturális eszmecserékre, filmvetítéses előadásokra, gasztronómiai kiállításokra, folklór programokra ill. bolgár hagyományos foglalkozásokra kerül sor. Tervezett időpont: 2019. április vége – május eleje.	Budapest, XI. ker. <b>300 000 Ft</b>
8	Nemzetközi kapcsolatok ápolása, szakmai utak és kiküldetések a kétoldalú együttműködések tárgyalása érdekében, partnervárosi együttműködések, partnervárosi ünnepnapok alkalmából szervezett hivatalos látogatás 2019-ben.	Budapest, XI. ker. Bulgária, Rusze <b>250 000 Ft</b>

9	A Magyarországi bolgár képző- és iparművészek csoportjának periodikus alkotói találkozóinak, magyarországi és bulgáriai kiállításainak és kiadványainak támogatása 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. március- december között.	Magyarország Bulgária <b>400 000 Ft</b>
10	Bolgár nemzetiségű tudományos értekezés, bolgár vonatkozású előadás és könyvbemutató 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. május- december között.	Budapest, XI. ker. <b>100 000 Ft</b>
11	Bolgár vonatkozású könyvek fordításának és kiadásának támogatása 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. február- december között.	Budapest, XI. ker. <b>140 000 Ft</b>
12	Bolgár-Magyar Köznevelési Konferencia és Tapasztalatcsere Program Bulgáriában 2019. júniusában és Újbudán 2019. októberében. Tervezett időpont: 2019. június - október.	Budapest, XI. ker., Bulgária <b>250 000 Ft</b>
13	Közmeghallgatás és hagyományosan megrendezendő decemberi bolgár Karácsonyi ünnepség, valamint Mikulás ünnepség megtartása Újbudán. Tervezett időpont: 2019. december.	Budapest, XI. ker. <b>250 000 Ft</b>
14	Év közbeni együttműködés a helyi médiákkal. Cikkek, tudósítások, publikációk bolgár és magyar nyelven az Önkormányzat által szervezett és támogatott eseményekről. Fotódokumentációk készítése.	Budapest <b>128 000 Ft</b>
15	Barátság Nemzetiségi Magazin megrendelése 2019. évre.	Budapest <b>3.000 Ft</b>
16	Nemzetiségi Napok szervezése és év közbeni együttműködések és közös programok szervezetekkel, amelyekkel az ÜBÖ együttműködik 2019-ben.	Budapest <b>200 000 Ft</b>
17	A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával való együttműködés és közös programok 2019-ben.	Budapest <b>50 000 Ft</b>
18	A Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskolával való együttműködés és közös programok 2019-ben.	Budapest <b>100 000 Ft</b>
19	Bolgár vonatkozású néptáncgyűttesek és előadók koncertjeinek és fellépéseinek megvalósítása 2019-ben.	Magyarország, Bulgária <b>90 000 Ft</b>
20	Előre nem látható, év közben felmerülő eseményeken való részvétel és egyéb költségek 2019-ben.	Magyarország, Bulgária <b>90 000 Ft</b>

Budapest, 2019. február 25.

Vladimirova Mária





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2019. évi költségvetése**

14/2019. (II.25.) ÚBÖ határozat 1. sz. melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	576 000	576 000	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>576 000</b>	<b>576 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	141 770	141 770	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>141 770</b>	<b>141 770</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	70 000	70 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	150 000	150 000	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	67 000	67 000	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	300 000	300 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000	60 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	599 610	599 610	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	250 000	250 000	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	240 000	240 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	0	0	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 746 610</b>	<b>1 746 610</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 464 380</b>	<b>2 464 380</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 464 380</b>	<b>2 464 380</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000	1 040 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 770 000</b>	<b>1 770 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	694 380	694 380	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 464 380</b>	<b>2 464 380</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, 2019. február 25.

Vladimirova Mirena elnök



14/2019.(11.25.) ÜB ö határozat melléklete

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata

2019. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

2. melléklet

BEVÉTELEK

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Működési támogatás központi költségvetésből	1 040 000
Egyéb működési célú támogatások bev. államháztartáson belülről	730 000
Működési bevételek	0
<b>Összesen:</b>	<b>1 770 000</b>
Működés egyenlege	-694 380

KIADÁSOK

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Személyi juttatások	576 000
Munkaadókat terhelő járulékok	141 770
Dologi kiadások (ÁFA-val)	1 746 610
Működési célú támogatás áht.-n belülré	0
Működési célú pénzeszköztátadás áht.-n kívülre	0
<b>Összesen</b>	<b>2 464 380</b>

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből	0
Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0
Felhalmozási bevételek	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>
Felhalmozás egyenlege	0

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0
Felújítási kiadások (ÁFA-val)	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n belülré	0
Felhalmozási célú pénzeszköztátadás áht.-n kívülre	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>

Finanszírozási bevételek  
Költségvetési maradvány

694 380

Finanszírozási kiadások

0

MINDÖSSZESEN:

2 464 380

MINDÖSSZESEN:

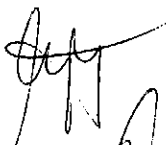
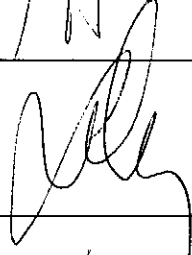

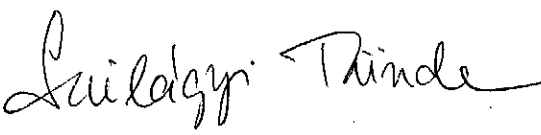
2 464 380

# J E L E N L É T I    Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2019. február 25. (hétfő) 10<sup>00</sup>-óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
Polgármesteri Hivatalának (1113 Zombolyai u. 4.) II. emeleti 211-es tárgyalója

Név:		Aláírás:
1.	<b>Vladimirova Milena</b> Elnök	
2.	<b>Lóczy Rumen</b> Elnökhelyettes	
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző h.	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2019. február 25-én** (hétfő) **10.00 órai kezdettel** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Az ÚBÖ 2019. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
2. Az ÚBÖ 2019. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
3. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
4. Egyéb

Budapest, 2019. február 19.

**Vladimirova Milena s.k.  
elnök**

előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata**  
**2019. évi Munkaterv-tervezet**

	<b>PROGRAM</b>	<b>Megvalósítás helye, összeg</b>
1	Bolgár Nők Klubja Újbudán. Március 1-ei tavaszköszöntő ünnep, Március 3-ai Bolgár Nemzeti Ünnep és Március 8-ai Nőnap alkalmából, bolgár mártenicák készítésével, bolgár kézműves bemutatóval és prezentációval, valamint nőnap-i köszöntéssel. Tervezett időpont: 2019. március 9.	Budapest, XI. ker. <b>150 000 Ft</b>
2	Május 24. a Bolgár Kultúra Napja alkalmából szervezett ünnepi kulturális program és koszorúzás Zalaváron a Sz. Cirill és Metód-emlékműnél. Tervezett időpont: 2019. május 24.	Budapest, Zalavár <b>100 000 Ft</b>
3	„Bolgár Filmklub 2019.”: kortárs bolgár filmbemutató Budapesten, válogatás a legjobb bolgár filmekből. Tervezett időpont: 2019. június - december.	Budapest, XI. ker. <b>100 000 Ft</b>
4	XII. „Találkozások Bulgáriával 2019” c. Fotópályázat és Fotókiállítás megszervezése Budapesten, a fotókiállítás több helyszínen és galériában történő bemutatása, együttműködve más szervezetekkel 2019-ben, december 31-ig tartó, egész éves projekt.	Budapest, XI. és VI. ker. <b>350 000 Ft</b>
5	IV. Művészeti Szimpózium és Plein-air bolgár nemzetiségű képző- és iparművészek és meghívott bolgár alkotók részére, amely Budapesten kerül megrendezésre. Tervezett időpont: 2019. június - július.	Budapest, XI. ker. <b>400 000 Ft</b>
6	Október 19. a Bolgár-Magyar Barátság Napja alkalmából szervezett ünnepi kulturális program, koszorúzás Esztergomban a Rilai Szent János emléktáblájánál. Tervezett időpont: 2019. október 19.	Budapest, Esztergom <b>150 000 Ft</b>
7	„Bolgár hagyományörző klub” rendezvénysorozat Újbudán a tradicionális bolgár ünnepnapok alkalmából – Lázár napja, Virágnap, Húsvét, Szent György napja. A program keretében a bolgár hagyományok bemutatására, kulturális eszmecserékre, filmvetítéses előadásokra, gasztronómiai kiállításokra, folklór programokra ill. bolgár hagyományos foglalkozásokra kerül sor. Tervezett időpont: 2019. április vége – május eleje.	Budapest, XI. ker. <b>300 000 Ft</b>
8	Nemzetközi kapcsolatok ápolása, szakmai utak és kiküldetések a kétoldalú együttműködések tárgyalása érdekében, partnervárosi együttműködések, partnervárosi ünnepnapok alkalmából szervezett hivatalos látogatás 2019-ben.	Budapest, XI. ker. Bulgária, Rusze <b>250 000 Ft</b>
9	A Magyarországi bolgár képző- és iparművészek csoportjának periodikus alkotói találkozóinak, magyarországi és bulgáriai kiállításainak és	Magyarország Bulgária <b>400 000 Ft</b>

	kiadványainak támogatása 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. március- december között.	
10	Bolgár nemzetiségű tudományos értekezés, bolgár vonatkozású előadás és könyvbemutató 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. május- december között.	Budapest, XI. ker. <b>100 000 Ft</b>
11	Bolgár vonatkozású könyvek fordításának és kiadásának támogatása 2019-ben. Tervezett időszak: 2019. február- december között.	Budapest, XI. ker. <b>140 000 Ft</b>
12	Bolgár-Magyar Köznevelési Konferencia és Tapasztalatcsere Program Bulgáriában 2019. júniusában és Újbudán 2019. októberében. Tervezett időpont: 2019. június - október.	Budapest, XI. ker., Bulgária <b>250 000 Ft</b>
13	Közmeghallgatás és hagyományosan megrendezendő decemberi bolgár Karácsonyi ünnepség, valamint Mikulás ünnepség megtartása Újbudán. Tervezett időpont: 2019. december.	Budapest, XI. ker. <b>250 000 Ft</b>
14	Év közbeni együttműködés a helyi médiákkal. Cikkek, tudósítások, publikációk bolgár és magyar nyelven az Önkormányzat által szervezett és támogatott eseményekről. Fotódokumentációk készítése.	Budapest <b>128 000 Ft</b>
15	Barátság Nemzetiségi Magazin megrendelése 2019. évre.	Budapest <b>3.000 Ft</b>
16	Nemzetiségi Napok szervezése és év közbeni együttműködések és közös programok szervezetekkel, amelyekkel az ÚBÖ együttműködik 2019-ben.	Budapest <b>200 000 Ft</b>
17	A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával való együttműködés és közös programok 2019-ben.	Budapest <b>50 000 Ft</b>
18	A Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskolával való együttműködés és közös programok 2019-ben.	Budapest <b>100 000 Ft</b>
19	Bolgár vonatkozású néptáncgyűttesek és előadók koncertjeinek és fellépéseinek megvalósítása 2019-ben.	Magyarország, Bulgária <b>90 000 Ft</b>
20	Előre nem látható, év közben felmerülő eseményeken való részvétel és egyéb költségek 2019-ben.	Magyarország, Bulgária <b>90 000 Ft</b>



Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal  
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Postacím: 1518 Budapest Pf. 10  
Web: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

Ülőterjesztés a 2. napirendi ponthoz

Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökei  
részére

Ügyiratszám: III. / 25 / 4 / 2019.  
Ügyintéző: Kocsisné Bereczky Zsuzsanna  
Telefon: 372-4683

**Tárgy:** 2019. évi költségvetés elfogadása

## Helyben

**Tisztelt Elnök Asszony/Úr!**

Mellékelten megküldöm a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által elkészített 2019. évi költségvetés tervezetet, melyet a 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 24.§ (3) bekezdése szerint 2019. február 15-éig kell a képviselő-testület elé terjeszteni. Kérem a 2019. évi költségvetés elfogadásáról szóló határozatát a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére legkésőbb 2019. március 4-éig megküldeni szíveskedjen.

Tájékoztatom, hogy a nemzetiségi önkormányzat elfogadott 2019. évi költségvetéséről a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának elemi költségvetést kell készítenie, melyet a nemzetiségi önkormányzat elnöke hagy jóvá. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról hozott 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 33. § (2) bekezdése értelmében a jóváhagyott elemi költségvetésről a határozattervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül adatot kell szolgáltatni a Magyar Államkincstár által működtetett elektronikus adatszolgáltató rendszerben.

Fentiek alapján kérem a határidő betartását annak érdekében, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság az adatszolgáltatás elkészítésének, és annak a Kincstár felé határidőre történő továbbításának eleget tudjon tenni.

Budapest, 2019. február 6.

Üdvözlettel:

Vargáné dr. Krizsner Zsuzsanna  
jegyző



## Határozati javaslat

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata Képviselő-testületének .....számú határozata az önkormányzat 2019. évi költségvetéséről**

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2019. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 464 380 Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 464 380 Ft-ban állapítja meg, amelyből
  - a) költségvetési bevételeinek főösszege 1 770 000 Ft,
  - b) költségvetési kiadásainak főösszege 2 464 380 Ft,
  - c) költségvetési egyenlege - 694 380 Ft, amelyből
    - működési bevételek és működési kiadások egyenlege - 694 380 Ft,
    - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege 0 Ft,
  - d) finanszírozási bevétele 694 380 Ft,
  - e) finanszírozási kiadása 0 Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2018. évi költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.
4. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény ( a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök meghatározása

Felelős:        ÚBÖ elnöke  
Határidő:       2019. március 15.

## KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

A 2019. évi költségvetés előterjesztés 1. melléklete

Buda pest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzat

KIADÁSOK		adatok Ft-ban
		2019. évi terv
<b>KIADÁSOK</b>		
<b>I. Működési költségvetés kiadásai</b>		
1. Személyi juttatások		576 000
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)		141 770
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)		1 746 610
4. Egyéb működési célú kiadások		0
<b>I. Működési költségvetés kiadásai összesen:</b>		<b>2 464 380</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>		
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)		0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások		0
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen:</b>		<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(I.+II.)</b>		<b>2 464 380</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (I.+II.)</b>		<b>2 464 380</b>
BEVÉTELEK		2019. évi terv
<b>I. Működési költségvetés bevételei</b>		
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről		1 770 000
8. Működési bevételek		0
<b>I. Működési költségvetés bevételei összesen:</b>		<b>1 770 000</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei</b>		
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről		0
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei összesen:</b>		<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I.+II.)</b>		<b>1 770 000</b>
<b>III. Finanszírozási bevételek</b>		
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (költségv.maradvány)		694 380
<b>III. Finanszírozási bevételek összesen:</b>		<b>694 380</b>
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>		<b>2 464 380</b>

## Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár  
Önkormányzata

ELŐIRÁNYZATOK	adatok Ft-ban				
	2019. évi terv	2019. I. negyedév	2019. II. negyedév	2019. III. negyedév	2019. IV. negyedév
<b>KIADÁSOK</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
1. Személyi juttatások	576 000	171 000	135 000	135 000	135 000
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, étl. hozzájár.)	141 770	69 770	24 000	24 000	24 000
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1 746 610	400 000	400 000	400 000	546 610
4. Egyéb működési célú kiadások	-	-	-	-	-
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	-	-	-	-	-
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	-	-	-	-	-
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+6)</b>	<b>2 464 380</b>	<b>640 770</b>	<b>559 000</b>	<b>559 000</b>	<b>705 610</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2 464 380</b>	<b>640 770</b>	<b>559 000</b>	<b>559 000</b>	<b>705 610</b>
<b>BEVÉTELEK</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 770 000	300 000	490 000	490 000	490 000
8. Működési bevételek	-	-	-	-	-
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	-	-	-	-	-
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>	<b>1 770 000</b>	<b>300 000</b>	<b>490 000</b>	<b>490 000</b>	<b>490 000</b>
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	694 380	340 770	69 000	69 000	215 610
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2 464 380</b>	<b>640 770</b>	<b>559 000</b>	<b>559 000</b>	<b>705 610</b>

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzat**

**Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban**

	adatok Ft-ban			
	2019.	2020.	2021.	2022.
<b>Bevételek</b>				
Működési bevételek	1 770 000	1 512 000	1 512 000	1 770 000
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek	694 380	0	0	0
(belső finanszírozás költségv.maradvány)	<b>2 464 380</b>	<b>1 512 000</b>	<b>1 512 000</b>	<b>1 770 000</b>
<b>Bevételek összesen:</b>				
<b>Kiadások</b>				
Működési kiadások	2 464 380	1 412 000	1 512 000	1 770 000
Felhalmozási kiadások	0	100 000	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>2 464 380</b>	<b>1 512 000</b>	<b>1 512 000</b>	<b>1 770 000</b>

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2019. évi költségvetése**

.../2019.(....)..... határozata 1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	576 000	576 000	-	-
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	-	-	-	-
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	-	-	-	-
1.2.2	BKK bérletek	-	-	-	-
1.2.3	Utazási költségtérítés	-	-	-	-
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások	-	-	-	-
1.2.5	Megbízási díj	-	-	-	-
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	-	-	-	-
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>576 000</b>	<b>576 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS</b>				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	141 770	141 770	-	-
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>141 770</b>	<b>141 770</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	70 000	70 000	-	-
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000	-	-
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	150 000	150 000	-	-
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	-	-	-	-
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	67 000	67 000	-	-
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	300 000	300 000	-	-
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	60 000	60 000	-	-
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobil parkolás)	599 610	599 610	-	-
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	250 000	250 000	-	-
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	-	-	-	-
3.4.2	Külföldi kiküldetés	240 000	240 000	-	-
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	-	-	-	-
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat, )	-	-	-	-
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	-	-	-	-
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 746 610</b>	<b>1 746 610</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ</b>				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				

4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	-	-	-	-
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	-	-	-	-
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	-	-	-	-
5.3	Immateriális javak	-	-	-	-
	Beruházási kiadások összesen:	-	-	-	-
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	-	-	-	-
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	-	-	-	-
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	-	-	-	-
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 464 380</b>	<b>2 464 380</b>	-	-
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000	1 040 000	-	-
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000	-	-
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	-	-	-	-
8.2	Egyéb működési célú bevételek	-	-	-	-
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	-	-	-	-
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	-	-	-	-
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 770 000</b>	<b>1 770 000</b>	-	-
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	694 380	694 380	-	-

# Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata

## 2019. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

..../2019.(...),.....határozata 2. melléklet

### BEVÉTELEK

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Működési támogatás központi költségvetésből	1 040 000
Egyéb működési célú támogatások bev. államháztartáson belülről	730 000
Működési bevételek	0
<b>Összesen:</b>	<b>1 770 000</b>
Működés egyenlege	-694 380

### KIADÁSOK

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Személyi juttatások	576 000
Munkaadókat terhelő járulékok	141 770
Dologi kiadások (ÁFA-val)	1 746 610
Működési célú támogatás áht.-n belülről	0
Működési célú pénzeszköztátadás áht.-n kívülre	0
<b>Összesen</b>	<b>2 464 380</b>

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből	0
Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0
Felhalmozási bevételek	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>
Felhalmozás egyenlege	0

Előirányzat megnevezés	2019. évi eredeti előirányzat Ft
Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0
Felújítási kiadások (ÁFA-val)	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n belülről	0
Felhalmozási célú pénzeszköztátadás áht.-n kívülre	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>

Finanszírozási bevételek  
Költségvetési maradvány

Finanszírozási kiadások

**MINDÖSSZESEN:**

**2 464 380**

**MINDÖSSZESEN:**

**2 464 380**

3. sz. melléklet  
Előterjesztés a 3. napirendi ponthoz.

Ikt.sz.: I-50/ 4 /2019.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Vladimirova Milena elnök,**

Adószám: 15511427-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511427

KSH-szám: 15511427-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511423

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Bkr.)
- i) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény



## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es, továbbá a 202-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozók vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket az Önkormányzat viseli.

## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint a jogszabályban meghatározott tájékoztató adatokat az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a költségvetési határozat-tervezet indoklásában ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat - az Ávr. 28.§-ában foglalt részletezettségben - tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles bevételi, illetve kiadási előirányzatának csökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban adatot szolgáltat az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt úgy, hogy a Képviselő-testület elé terjesztést követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

#### **IV.**

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### **V.**

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2019. évi költségvetéséről szóló 1/2019. (I.22.) XI.ÖK. Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata részére a 2019. évre 730.000,- Ft, azaz Hétszázharmincezer forint támogatást nyújt. A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatársak – az I. 3) d) alapján –, az a Nemzetiségi Önkormányzat törzsszámán elkülönítetten vezetik. A feladatra kijelölt munkatárs a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.
- 2) Az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatának időpontjában a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, valamint használatában nincs tárgyi eszköz.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről**: a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről**: a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről**: a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,

- e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) *éves költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

### **VIII.**

#### **Személyi juttatások számfejtése, a Nemzeti Adó- és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott személyi juttatások számfejtését a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa a Magyar Államkincstár által működtetett központosított illetményszámfejtési rendszerben látja el. A Magyar Államkincstár által elkészített adóbevallás alapján az adófizetési kötelezettséget a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa teljesíti a NAV felé.

### **IX.**

#### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) A 2011. évi CXCV. törvény az államháztartásról (Áht.) 70.§-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket, illetve a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzési kézikönyvének előírásait kell alkalmazni.
- 2) A Nemzetiségi Önkormányzatok részére elkészített, következő évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet a Bkr. 32. § (4) bekezdése értelmében a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyévet megelőző év december 31-ig határozattal hagyja jóvá.

### **X.**

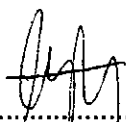
#### **Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

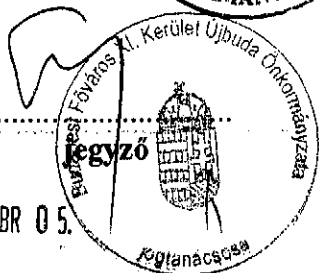
Budapest, 2019. január 28.

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Bolgár Önkormányzata**

  
.....  
elnök



**Ellenjegyezte:**



**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**



**Pénzügyileg ellenjegyzem:**

  
.....  
PKI igazgató

2019 FEBR 0 6.